

Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Stand/état/stato:  
18.04.2023

## **Sessionsprogramm**

### **Sondersession Mai 2023**

## **Programme de la session**

### **Session spéciale mai 2023**

## **Programma della sessione**

### **Sessione speciale maggio 2023**

4.1 Definitive Fassung  
Version définitive  
Versiona definitiva

Änderungen vorbehalten  
Modifications réservées  
Sono fatte salve eventuali modifiche

NR Dienstag, 2. Mai 2023, 14:30-21:45  
 CN Mardi, 2 mai 2023, 14:30-21:45  
 CN Martedì, 2 maggio 2023, 14:30-21:45

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
			Nachruf Eloge funèbre Elogio funebre							
18.489	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Vogt. Finanzmarktinfrastrukturgesetz. Bestrafung im Fall von unwahren oder unvollständigen Angaben in öffentlichen Kaufangeboten Iv. pa. Vogt. Loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Sanctions en cas d'indications fausses ou incomplètes dans les offres publiques d'achat Iv. pa. Vogt. Legge sull'infrastruttura finanziaria. Pena nel caso di indicazioni inveritiere o incomplete nelle offerte pubbliche di acquisto		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bendaham Landolt		IIIb/IV
1			<a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a> <a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a> <a href="#">Interventi della categoria IV</a>				EFD DFF DFF			
22.3920	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Imboden. 175 Jahre Bundesverfassung. Eine Stiftung für ein Demokratielabor für die Zukunft Mo. Imboden. 175e anniversaire de la Constitution fédérale. Préparer le futur en créant un laboratoire de la démocratie soutenu par une fondation Mo. Imboden. 175 anni di Costituzione federale. Creare un laboratorio per la democrazia del futuro sotto forma di fondazione			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Graf-Litscher		IV
22.4259	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. APK-NR. Zusammenarbeit von Nationalrat und Legislative Yuan (Taiwan) verstärken Mo. CPE-CN. Renforcer la collaboration entre le Conseil national et le Yuan législatif (Taiwan) Mo. CPE-CN. Rafforzare la collaborazione tra il Consiglio nazionale e lo Yuan legislativo (Parlamento di Taiwan)			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Molina Walder		IV
22.4464	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Reimann Lukas. Sprachenvielfalt der Schweiz stärken. Auch im Nationalrat Mo. Reimann Lukas. Renforcer la diversité linguistique de la Suisse. Y compris au Conseil national Mo. Reimann Lukas. Rafforzare la pluralità linguistica della Svizzera. Anche in seno al Consiglio nazionale			Bü Bu Uf	Parl Parl Parl	Bregy		IV
2			<a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a> <a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a> <a href="#">Interventi della categoria IV</a>				WBF DEFR DEFR			

NR Dienstag, 2. Mai 2023, 14:30-21:45

Woche: 1

CN **Mardi, 2 mai 2023, 14:30-21:45****semaine : 1**

CN Martedì, 2 maggio 2023, 14:30-21:45

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
3			<a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a> <a href="#">Initiatives parlementaires 1re phase</a> <a href="#">Iniziativa parlamentari, prima fase</a>				Parl Parl Parl			

<sup>1/2</sup> Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse<sup>1/2</sup> Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires<sup>1/2</sup> Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari<sup>3</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse zirka 21.30 Uhr<sup>3</sup>Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires vers 21h30<sup>3</sup>Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari verso le ore 21.30

NR Mittwoch, 3. Mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45  
 CN Mercredi, 3 mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45  
 CN Mercoledì, 3 maggio 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
20.433	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. UREK-NR. Schweizer Kreislaufwirtschaft stärken Iv. pa. CEATE-CN. Développer l'économie circulaire en Suisse Iv. pa. CAPTE-CN. Rafforzare l'economia circolare svizzera		Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Clivaz Christophe Jauslin		IIIb/IV
23.3019	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. UREK-NR. Rahmenbedingungen für eine erneuerbare Gasversorgung schaffen Mo. CEATE-CN. Créer les conditions d'un approvisionnement en gaz renouvelable Mo. CAPTE-CN. Creare le condizioni per un approvvigionamento con gas rinnovabile			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V
23.3020	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. UREK-NR. Abwärme in grossen Mengen soll genutzt werden Po. CEATE-CN. Utiliser les grandes quantités de chaleur résiduelle Po. CAPTE-CN. Sfruttare le grandi quantità di calore residuo			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V
23.3021	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. UREK-NR. Erweiterungs- und Modernisierungsinvestitionen bei Wasserkraftanlagen sicherstellen Mo. CEATE-CN. Garantir les investissements d'agrandissement et de modernisation des installations hydroélectriques Mo. CAPTE-CN. Garantire gli investimenti mirati ad ampliare e modernizzare gli impianti idroelettrici			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V
23.3022	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. UREK-NR. Sicherung der Winterstromversorgung durch WKK-Anlagen Mo. CEATE-CN. Garantie de l'approvisionnement en électricité en hiver grâce à des installations CCF Mo. CAPTE-CN. Garantire l'approvvigionamento elettrico in inverno con impianti di cogenerazione forza-calore			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V
23.3023	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. UREK-NR. Synthetische Energieträger und saisonale Energiespeicher zur Stärkung der Versorgungssicherheit und insbesondere der Stromversorgungssicherheit im Winter. Auslegeordnung und Ausarbeitung einer Grundlage mit Handlungsoptionen insbesondere für die Schweiz Po. CEATE-CN. Agents énergétiques synthétiques et stockage d'énergie saisonnier pour renforcer la sécurité de l'approvisionnement, notamment en électricité, en hiver. État des lieux et élaboration d'une base contenant des possibilités d'action en particulier pour la Suisse Po. CAPTE-CN. Sfruttamento di vettori energetici sintetici e stoccaggio stagionale per rafforzare la sicurezza dell'approvvigionamento e in particolare l'approvvigionamento di elettricità in inverno. Disamina del tema e definizione dei fondamenti, comprensivi delle opzioni a disposizione in particolare della Svizzera			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC			V

NR  
CN  
CN

Mittwoch, 3. Mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45

Woche: 1

Mercredi, 3 mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45

semaine : 1

Mercoledì, 3 maggio 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.3229	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Ständerat (Maret Marianne). Touristischer Verkehr. Ein vernachlässigter Bereich im öffentlichen Verkehr? Mo. Conseil des Etats (Maret Marianne). Le transport des touristes. Parent pauvre des transports publics? Mo. Consiglio degli Stati (Maret Marianne). Il trasporto turistico è il parente povero dei trasporti pubblici?			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Fluri		IV
23.3010	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Ständerat (KVF-SR). Die Chance der Realisierung des multifunktionalen Grimseltunnels erhalten Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Exploiter l'opportunité que représente la réalisation du tunnel multifonctionnel du Grimsel Mo. Consiglio degli Stati (CTT-CS). Preservare l'opportunità di realizzare la galleria multifunzionale del Grimsel			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC			V
1			<a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a> <a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a> <a href="#">Interventi della categoria IV</a>				UVEK DETEC DATEC			
16.504	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Pa. Iv. Giezendanner. Sicherstellung der Blutversorgung und Unentgeltlichkeit der Blutspende Iv. pa. Giezendanner. Garantie de l'approvisionnement en sang et gratuité du don de sang Iv. pa. Giezendanner. Garantire l'approvvigionamento di sangue e la gratuità della donazione	Pa. Iv. 2. Phase Iv. pa. 2e phase Iv. pa. 2a fase		SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Amaudruz Wasserfallen Flavia		IIIB/IV
22.3859	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Ständerat (Ettlin Erich). Masterplan zur digitalen Transformation im Gesundheitswesen. Nutzung von gesetzlichen Standards und bestehenden Daten Mo. Conseil des Etats (Ettlin Erich). Plan directeur de la transformation numérique dans le système de santé. Utilisation des standards légaux et des données existantes Mo. Consiglio degli Stati (Ettlin Erich). Masterplan per la trasformazione digitale nel settore sanitario. Utilizzare standard legali e dati disponibili			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Dobler Porchet		IV
22.4019	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Ständerat (Herzog Eva). EO-Entschädigungen. Gleiche maximale Tagessätze bei Militärdienst und Mutterschaft Mo. Conseil des Etats (Herzog Eva). Allocations pour perte de gain. Pour un montant maximal journalier identique en cas de service militaire et de maternité Mo. Consiglio degli Stati (Herzog Eva). IPG. Importi giornalieri massimi uguali per il servizio militare e la maternità			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Roduit Wyss		IV

NR Mittwoch, 3. Mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45  
 CN Mercredi, 3 mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45  
 CN Mercoledì, 3 maggio 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.4256	s	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. Ständerat (SGK-SR). Entschuldung der Invalidenversicherung. Rückzahlung des Darlehens an die AHV Mo. Conseil des Etats (CSSS-CE). Désendettement de l'assurance- invalidité. Remboursement du prêt à l'AVS Mo. Consiglio degli Stati (CSSS-CS). Estinzione del debito dell'assicurazione invalidità. Rimborso del mutuo all'AVS			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI			V
22.4276	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. WBK-NR. Schweizer Ernährungsstrategie. Mitverantwortung von Lebensmittelzusatzstoffen und Umweltschadstoffen am Auftreten von nichtübertragbaren Krankheiten Mo. CSEC-CN. Stratégie nutrition suisse. Prise en compte des additifs alimentaires et des polluants environnementaux dans l'épidémie de maladies non transmissibles Mo. CSEC-CN. Strategia nutrizionale svizzera. Corresponsabilità degli additivi alimentari e degli inquinanti ambientali nell'insorgenza di malattie non trasmissibili			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Brunner Python		IV
22.4271	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. SGK-NR. Institutionalisierung des Abwassermonitorings und der Sequenzierung der Krankheitserreger für eine sichere Schweiz Po. CSSS-CN. Institutionnaliser le monitoring des eaux usées et le séquençage des pathogènes pour une Suisse sûre Po. CSSS-CN. Per una Svizzera sicura. Istituzionalizzare il monitoraggio delle acque reflue e il sequenziamento degli agenti patogeni			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Mäder Nantermod		IV
22.4275	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. WBK-NR. Eine CO2-Etikette für unverarbeitete Lebensmittel Po. CSEC-CN. Un label CO2 pour les denrées alimentaires non transformées Po. CSEC-CN. Un'etichetta CO2 per le derrate alimentari non trasformati			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Atici Weber		IV
23.3004	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. WBK-NR. Schutz vor Zusatzfunktionen in Videospiele (Mikrotransaktionen) Po. CSEC-CN. Protection face aux fonctionnalités supplémentaires des jeux vidéo (microtransactions) Po. CSEC-CN. Protezione dalle funzionalità aggiuntive dei videogiochi (microtransazioni)			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Schneider Meret Weber		IV
23.3011	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Po. SGK-NR. BVG. Splitting der erworbenen Altersguthaben für Eltern Po. CSSS-CN. LPP. Division de l'avoir de vieillesse des parents Po. CSSS-CN. LPP. Splitting dell'avere di vecchiaia dei genitori			SGK CSSS CSSS	EDI DFI DFI	Crottaz Lohr		IV
2			<a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a> <a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a> <a href="#">Interventi della categoria IV</a>				EDI DFI DFI			

NR Mittwoch, 3. Mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45  
 CN **Mercredi, 3 mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45**  
 CN Mercoledì, 3 maggio 2023, 08:00-13:00, 15:00-21:45

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
3			<a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a> <a href="#">Initiatives parlementaires 1re phase</a> <a href="#">Iniziativa parlamentari, prima fase</a>							

<sup>1/2</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

<sup>1/2</sup>Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

<sup>1/2</sup>Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

<sup>3</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 21.30 Uhr

<sup>3</sup>Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 21h30

<sup>3</sup>Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 21.30

NR Donnerstag, 4. Mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-18:00  
 CN Jeudi, 4 mai 2023, 08:00-13:00, 15:00-18:00  
 CN Giovedì, 4 maggio 2023, 08:00-13:00, 15:00-18:00

Woche : 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	CuriaVista	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese	Kategorie Catégorie Categoria
22.074	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Räumung des ehemaligen Munitionslagers Mitholz. Verpflichtungskredit Déménagement de l'ancien dépôt de munitions de Mitholz. Crédit d'engagement Sgombero dell'ex deposito di munizioni di Mitholz. Credito d'impegno			SiK, FK CPS, CdF CPS, CdF	VBS DDPS DDPS	Andrey Mettler Grin Wyss	1	IIIa/IV
23.3003	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. WBK-NR. "Jugend und Sport"-Beiträge auch für niederschwellige Angebote in offenen Sporthallen Mo. CSEC-CN. Versement de contributions "Jeunesse et Sport" pour les offres facilement accessibles dans les salles de sport publiques Mo. CSEC-CN. Contributi "Gioventù e Sport" anche per le offerte a bassa soglia presso le palestre pubbliche			WBK CSEC CSEC	VBS DDPS DDPS	Stadler Weber		IV
22.4270	n	<a href="#">DE</a> <a href="#">FR</a> <a href="#">IT</a>	Mo. SiK-NR. Förderung der Innovation im Sicherheitsbereich Mo. CPS-CN. Encourager l'innovation dans le domaine de la sécurité Mo. CPS-CN. Promuovere l'innovazione nel settore della sicurezza			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Addor Andrey		IV
1			<a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a> <a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a> <a href="#">Interventi della categoria IV</a>				VBS DDPS DDPS			
2			<a href="#">Parlamentarische Vorstösse in Kategorie IV</a> <a href="#">Interventions parlementaires de catégorie IV</a> <a href="#">Interventi della categoria IV</a>				EJPD DFJP DFGP			
3			<a href="#">Parlamentarische Initiativen 1. Phase</a> <a href="#">Initiatives parlementaires 1re phase</a> <a href="#">Iniziative parlamentari, prima fase</a>							

<sup>1/2</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Vorstösse

<sup>1/2</sup>Votes groupés sur toutes les interventions parlementaires

<sup>1/2</sup>Voti raggruppati su tutti gli interventi parlamentari

<sup>3</sup>Gebündelte Abstimmungen über alle parlamentarischen Initiativen zirka 17.45 Uhr

<sup>3</sup>Votes groupés sur toutes les initiatives parlementaires vers 17h45

<sup>3</sup>Voti raggruppati su tutte le iniziative parlamentari verso le ore 17.45